

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1134

WEDNESDAY, JANUARY 11, 1950

Price 28.00 yen

NOTIFICATIONS

Prime Minister's Office Notification No. 1

January 11, 1950

The following persons have ceased to be the designated persons respectively on and after the undermentioned date in accordance with the provision of paragraph 2 of Supplementary Provisions of the Cabinet Order for Partial Amendment to the Ordinance relating to Control of Designated Property (Cabinet Order No. 27 of 1949).

Consequently, the controls over the designated properties which they owned or had owned were removed:

| Name | Date Ceased to be Designated Person |
|-----------------|-------------------------------------|
| HAYASHI Toshiro | February 3, 1948 |
| KURODA Yasuji | " |
| UCHIDA Chikao | " |

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Ministry of Finance Notification No. 19

January 11, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Fifth Fukuun Time Deposit of the Bank of Tanwa" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

- Name: Fifth Fukuun Time Deposit of the Bank of Tanwa
- Conditions:
 - Term of contract: One year
 - Amount of deposit: ¥1,000 per contract
 - Interest: None
- Period for Handling: From January 26, 1950 to March 20, 1950
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums; provided that the Special is one per 10 sets and is chosen from among the First:

| Grade | Premiums | Number of winnings | |
|---------|----------|--------------------|-------|
| Special | ¥100,000 | 1 | |
| First | 10,000 | | |
| Second | 1,000 | | 20 |
| Third | 200 | | 100 |
| Fourth | 100 | | 100 |
| Fifth | 50 | | 1,000 |
| Sixth | 37 | 8,779 | |
| Total | | 10,000 | |

5. Date of Drawing: March 26, 1950

6. Starting Date of Payment of Premiums: April 3, 1950

7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 20

January 11, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Sixth Time Deposit with Premiums of the Bank of 82" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

- Name: Sixth Time Deposit with Premiums of the Bank of 82
- Conditions:
 - Term of contract: 6 months
 - Amount of deposit: ¥1,000 per contract
 - Interest: None
- Period for Handling: From January 20, 1950 to March 6, 1950
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 20 sets:

| Grade | Premiums | Number of winnings |
|---------|----------|--------------------|
| Special | ¥300,000 | 1 |
| First | 50,000 | 1 |
| Second | 10,000 | 18 |
| Third | 1,000 | 40 |

Kodak Gray Scale

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



© Kodak, 2007 TM: Kodak

Kodak Color Control Patches

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

© Kodak, 2007 TM: Kodak

| | | |
|--------|-----|---------|
| Fourth | 100 | 1,000 |
| Fifth | 30 | 20,000 |
| Sixth | 17 | 178,940 |
| Total | | 200,000 |

5. Date of Drawing: March 29, 1950
6. Starting Date of Payment of Premiums: March 31, 1950
7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

**Ministry of Finance Notification
No. 21**

January 11, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Savings with Premiums of the Kanagawa-ken Agricultural Co-operative Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Time Savings with Premiums of the Kanagawa-ken Agricultural Co-operative Association
2. Conditions:
 - (1) Term of contract: One year
 - (2) Amount of savings: ¥1,000 per contract
 - (3) Interest: None
3. Period for Handling: From January 20, 1950 to February 20, 1950
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 500 rights of drawing make one set with the following premiums:

| Grade | Premiums | Number of winnings |
|--------|----------|--------------------|
| First | ¥5,000 | 1 |
| Second | 1,000 | 3 |
| Third | 500 | 6 |
| Fourth | 300 | 10 |
| Fifth | 100 | 20 |
| Sixth | 15 | 460 |
| Total | | 500 |

5. Date of Drawing: February 23, 1950
6. Starting Date of Payment of Premiums: February 27, 1950
7. Stamp Duties on Certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

**Ministry of Finance Notification
No. 22**

January 11, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Fourth Juroku Time Deposit of the Bank of 16" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Fourth Juroku Time Deposit of the Bank of 16
2. Conditions:
 - (1) Term of contract: 6 months
 - (2) Amount of deposit: ¥2,000 per contract
 - (3) Interest: None
3. Period for Handling: From January 21, 1950 to March 24, 1950
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 10 sets; provided that the Special is chosen from among the First:

| Grade | Premiums | Number of winnings |
|---------|----------|--------------------|
| Special | ¥80,000 | 1 |
| First | 10,000 | 19 |
| Second | 3,000 | 40 |
| Third | 1,000 | 200 |
| Fourth | 100 | 2,000 |
| Fifth | 35 | 97,740 |
| Total | | 100,000 |

5. Date of Drawing: April 9, 1950
6. Starting Date of Payment of Premiums: April 15, 1950
7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

**Ministry of Finance Notification
No. 23**

January 11, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Fourth Fukutoku Time Deposit with Premiums of the Kangin" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Fourth Fukutoku Time Deposit with Premiums of the Kangin
2. Conditions:
 - (1) Term of contract: 6 months

- (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None
3. Period for Handling: From January 23, 1950 to March 15, 1950
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 60,000 rights of drawing make one set with the following premiums; provided that the Koun prize is one per 25 sets and is chosen from among the Special:

| Grade | Premiums | Number of winnings |
|------------|------------|--------------------|
| Koun prize | ¥1,000,000 | 1 |
| Special | 50,000 | 1 |
| First | 10,000 | 5 |
| Second | 1,000 | 30 |
| Third | 100 | 60 |
| Fourth | 50 | 600 |
| Fifth | 30 | 6,000 |
| Sixth | 17 | 53,304 |
| Total | | 60,000 |

| Name | Location | Entrusted business |
|-----------------------------|--|--|
| Oi Postal Agency | Oi-mura, Yazu-gun, Tottori-ken (within the postal district of Koge Post Office) | Business listed in Article 4 of the Postal Agency Regulation |
| Bitchu-ochiai Postal Agency | Ochiai-mura, Kawakami-gun, Okayama-ken (within the postal district of Nariha Post Office) | ditto |
| Hanami Postal Agency | Hanami-mura, Tohaku-gun, Tottori-ken (within the postal district of Matsuzaki Post Office) | Business listed in Article 4 items 1, 3, 4 and 5 of the Postal Agency Regulation |

Ministry of Postal Services Notification No. 5

January 11, 1950

The following Post Office was removed on December 26, 1949, in accordance with the provision of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

Minister of Postal Services
OZAWA Saeki

| Name | Former location | New location |
|--------------------------------|----------------------|--|
| Sakai-yanagino-cho Post Office | Kuken-cho, Sakai-shi | Nishi 1-chome, Yanagino-cho, Sakai-shi |

Ministry of Telecommunications Notification No. 3

January 11, 1950

The following Companies were authorized as the company capable of engaging in construction and maintenance of the private wireless telegraph and telephone equipment in accordance with the provision of Article 6-(2) of the Private Wireless Telegraph and Telephone Regulations, on December 23, 1949:

Minister of Telecommunications
OZAWA Saeki

| Name of company | Address | Limitation |
|--|---|---|
| Shimonoseki Business Station, Nippon Gyomo Sengu Co., Ltd. | No. 442, Takezaki-cho, Shimonoseki-shi | |
| Koyakijima Shipyard, Kawaminami Industrial Co., Ltd. | Koyaki-mura, Nishi-sonoki-gun, Nagasaki-ken | Land fishery radio equipment less than 100 watts output Radio equipment for fishing ships less than 500 tons |

DIET MATTERS

HOUSE OF COUNCILLORS

Revision of Regulations

The Regulations for Partial Revision of the Regulations governing Business Division of the Legislative Bureau of the House of Councillors were decided on November 25 after consultation with the Standing Committee for House Management.

Regulations for Partial Revision of the Regulations governing Business Division of the Legislative Bureau of the House of Councillors

The Regulations governing the Business Division of the Legislative Bureau shall be amended as follows:

Each item of Article 2 paragraph 1 shall be amended as follows:

- (1) Standing Committee for Cabinet
- (2) Standing Committee for Personnel Affairs
- (3) Standing Committee for Welfare
- (4) Standing Committee for Labor
- (5) Standing Committee for Local Administration
- (6) Standing Committee for Foreign Affairs
- (7) Standing Committee for Finance
- (8) Standing Committee for Budget
- (9) Standing Committee for Audit

"Item 10" in Article 3 paragraph 4, shall be amended as "item 9."

Each item of Article 4 paragraph 1, shall be amended as follows:

1. Standing Committee for Judicial Affairs
2. Standing Committee for Library Management
3. Standing Committee for Education
4. Standing Committee for House Management
5. Standing Committee for Disciplinary Measures

The phrase "take charge of business" in Article 5 paragraph 2, shall be amended as "take charge of business and of business as provided for in paragraph 2 of the preceding Article" and the phrase "item 3 and item 4" in paragraph 3 of the same Article, as "item 3 to item 5 inclusive," and the phrase "and business as provided for in paragraph 2 of the preceding Article" shall be deleted.

Each item of Article 6 paragraph 1, shall be amended as follows:

1. Standing Committee for Agriculture and Forestry
2. Standing Committee for Fisheries
3. Standing Committee for International Trade and Industry
4. Standing Committee for Economic Stabilization

5. Standing Committee for Transportation
6. Standing Committee for Postal Services
7. Standing Committee for Telecommunications
8. Standing Committee for Construction

The phrase "item 3" in Article 7 paragraph 2, shall be amended as "item 4," and the phrase "item 4 to item 7 inclusive" in paragraph 3 of the same Article, as "item 5 item 8 inclusive."

Supplementary Provision:

These Regulations shall apply as from October 26, 1949.

GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF LABOR

Announcement concerning the Award against Wage Base Revision and others for the National Railways Corporation Employees

December 2, 1949

The National Railways Workers Union filed an arbitration application concerning the dispute of the subject matter with this Commission on Oct. 28, 1949. This Commission, commencing arbitration on Oct. 31, listened fully the opinions of both parties concerned, studied and examined existing circumstances of finance and accounting of the Corporation, working conditions for its employees and actual situation of the pays for them and, after considering carefully holding more than ten meetings, the Commission decided the award and gave the following award in writing to the representatives of both parties present on Dec. 2.

The Commission announces thereof in accordance with the provision of Art. 12 of the Enforcement Ordinance of the Public Corporation Labor Relations Law.

Chairman of Public Corporation
Arbitration Commission

SUEHIRO Itsutaro

Arbitration Award

(Arbitration Award No. 1,
December 2, 1949)

Contents

- 1) Development
- 2) Award
- 3) Reasons
- 4) Interpretation
 1. Characters of the Corporation and its Employees
 2. Concerning the revision of wage base
 3. Concerning the operation status of the National Railways
 4. Concerning lower treatment special to employees of the National Railways

5. Concerning paying capacity of the National Railways
6. Other matters
7. Conclusion

Development

1. The matter begins with the application for mediation to the National Railways Central Mediation Commission concerning "the dispute for the revision of wage base, year-end bonus and others" contending with the Japanese National Railways (hereinafter called "National Railways") filed by the National Railways Trade Union on September 14, this year.

The Commission, after conducting careful surveys and listening to the opinions of the representatives of various circles in holding public hearings, presented a mediation award, major contents of which was "wage base shall be ¥8,058 monthly, payable from October, but year-end bonus shall not be paid." The Union accepted the award, but the National Railways did not. The Commission, however, tried to mediate but did not come to the settlement and at last the Commission brought the matter to an end. The Union, thereupon, applied to this Commission for arbitration on the same day in accordance with the provision of Art. 34 par. 2 of the public Corporation Labor Relations Law (hereinafter called "Public Labor Law").

2. The Commission hold an extraordinary arbitration commission meeting on October 31 and after consideration, decided to make an arbitration for the matter. The Commission notified the both parties concerned to that effect, made public of it as fixed and on the following day, listened to the National Railways Central Mediation Commission concerning the detailed development of the mediation made by the same Commission. After listening several times to the both parties concerning the affairs, this Commission obtained the confirmation on the following points from the both parties and could clarify the key points of their contention:

- a. The matter is an application for arbitration filed in accordance with Art. 34 par. 2 of the Public Labor Law.
 - b. All the matters applied for mediation to the National Railways Central Mediation Commission are the objects of arbitration.
3. Main points of contention of the Union:
- a. The current wage base, ¥6,307, has been enforced since December last year in accordance with the recommendation of the National Personnel Authority and the computation thereof was made on the base of C.P.S. in July, 1948. The wage base was out of

proportion from the beginning comparing with the base in private enterprises.

b. The Trade Union members are in difficulty in living on the current wage base under the pressure of the recent high cost of living and they can not display their labor force satisfactorily. They want that the wage base must be revised to ¥9,700 immediately so as to live up to the national living standard, C.P.S.

c. For the abovementioned reasons, red figures have been seen repeatedly in their household budgets and they have not received regular increased pay since January, 1949, they want, therefore, to be paid bonus of about one month wages at the end of this year.

d. There are many unsatisfactory points in the current system of position classification pay and the minimum wage of the current 2nd grade-1 (basic wage ¥2,844) for field employees must be raised to ¥4,750 with the revision of the wage base.

e. Although they are not satisfied very much with the sum, computation methods and other grounds in the mediation award, respecting the authority of the Mediation Commission and considering the general situation as well as the oppressed living condition of the Union members facing the year-end, they have accepted the award aiming at earlier payment and, therefore, they expect bonus to be paid with earnest hope.

f. The mediation award, however, has been rejected by the National Railways and matters has naturally returned to a state of blank paper according to their opinion. Arbitration award, therefore, must be made on the basis of the original demand of the Union, "Wage base shall be revised to ¥9,700, bonus of one month wages shall be paid and others."

4. Main points of contention of the National Railways:

a. The demand can not be accepted in view of the financial condition of the National Railways (as the independent payable system has been positively enforced since the Railways was transferred to a public enterprise corporation this fiscal year, freight charges are left as they are, and the budget has been unreasonable appropriated, 9.1 billion yen in red figures can be seen at the end of the fiscal year and, even if 80% raise of freight charges should be carried out, there still remains 3.1 billion yen in red) and general objective conditions (three principles on wages, situations at home and abroad where economic reconstruction steps have

been actively enforced in accordance with the 9 economic principles).

- b. National Railways employees alone can not be paid increased wages ahead of the national public servants on the ground that cost of living and pays in private enterprises have risen.
 - c. Especially, wages in private enterprises, prices of commodities and cost of living have generally been in a tendency of steady movement of late and, owing to this tendency, living standard can not be recognized as being lowering down.
5. Starting from the abovementioned contentions of the both parties, but considering that the effect of the decision of the Arbitration Commission should be final and bind the both parties concerned, provided that the approval of the Diet is needed when the expenditure is impossible in view of the appropriations and wages, the Commission has collected many kinds of data concerned, surveyed the matter from various angles on an independent standing and decided the following award with careful consideration.

Award

The Parties:

- (a) The National Railways Workers Union
(c/o The Japan National Railways, No. 1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo-To)

Representative:

KATO Etsuo,
Chairman of Central
Executive Committee

- (b) The Japan National Railways
(No. 1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo-To)

Representative:

KAGAYAMA Yukio,
President

This Commission makes the following award concerning "The dispute for wage base revision, year-end bonus payment and others" between the parties concerned:

1. The revision of wage base shall not be made for the time being but at least lower treatment of the employees suffered from the financial conditions of the National Railways should be corrected.
2. In view of the abovementioned reason, the Corporation shall pay a sum of 4,500 million *yen* during the current fiscal year.
A sum of 3,000 million *yen* in the abovementioned sum shall be paid in December this year and for January and thereafter a sum of 500 million *yen* shall be paid every month until the wage base is revised.
The appropriations of the sum mentioned

above shall be decided within December in consultation between the both parties.

3. The year-end bonus demanded by the Union shall not be recognized, but in view of the fact that the Corporation is an enterprising body, a bonus system according to the business results of the Corporation shall be newly established and when it is recognized that the income has exceeded over its budget or the expenditures have been saved by the result of the increase in efficiency of the employees, a reasonable amount of the surplus sum thus made shall be paid to the employees as bonus.
4. In case the parties do not agree in the interpretation or enforcement regarding this award, it shall be determined by the instruction given by the Commission.

Reasons

1. The Japan National Railways Corporation is an enterprising body of public nature but not an administrative organ. Hence its employees can not be looked upon as public servants. Consequently there is no legal basis upon which their payments be regulated in a same manner as in the case of public employees. And the Corporation, from its nature of an operator, is in the position to decide on the payments to its employees within the bonus of its own responsibility.

According to Article 28 of the National Railways Corporation Law, a decision on the payments shall be made with a consideration of the payments to public employees. However, this regulation has been provided because of the fact that the Corporation is run on the Government investment, but this fact does not change the legal nature of the Corporation's payments to its employees.

2. From the above standpoint, Article 28 of the Law has been carefully studied, and accordingly the present wage payments of the Corporation was reviewed. In considering the prevailing wages in general among private industries and among similar enterprises, we had come to a conclusion that the present wages of the National Railways Corporation, which was based on the level of commodity prices in July, 1948, is too low and in order to meet the present economic level the average pay should be at least 8,400 to 8,500 *yen*. Article 28 of the Law has been further studied on the point of comparison with the payments to public employees. We found that this provision was not in such a nature [as to strictly regulates the Corporation on deciding a new basis of its own wage payments without consideration of whether there is change or no change for the payments to public employees.

The objection is raised only because the Corporation is capitalized by the Government and since it has been separated as an independent corporation only recently. Moreover, we think it illogical to look at the Corporation in the same light as in the case of public employees, who, by the way, are under-paid at present.

3. The Arbitration Commission made a comparative study on the present wages of the Corporation against the transient increase of the public employees' pay, and discovered that the former has suffered decrease recently and the reasons for this decrease were mainly due to unsatisfactory forced managements by the Government for the sake of national financial policies under the stringency of national economy and that under such circumstances, the National Railway Authorities then postponed time and again promotions of employees and actually lowered the payments. This fact was seen significant at the times of the transfer to the present Corporation in June this year. The study of confirmable materials revealed the fact that the loss suffered by the employees as can be estimated at least 1,000 *yen* per head per month.

4. From the foregoing reasons, the Commission considers that the losses thus suffered by the Corporation employees should be immediately corrected; and not only that but should the Corporation management considers it possible their wage basis should be increased to the point mentioned in paragraph 2.

5. However, the Commission will not deny the fact that our national economic situations have shown some improvements and that some undue efforts by the Government have been made to stabilize the national economy to some extent by checking the inflation, and also we can see some logical measures to maintain the present wage in real value, without raising it, from various phases such as by adopting a new taxation policy. Whether these efforts will materialize an adequate result can not be exactly foreseen. But by our anticipation thereof and believing that they will work right, the Commission refused to approve the demands on the elevation of wage basis and the minimum wage set up. The Commission expects the Government to solve these problems before long from its own standpoint politically and economically.

6. However, the Commission thinks it proper that what has been mentioned in paragraph 3 for making corrections of the losses suffered by the Corporation employees should be ac-

complished immediately. The Corporation management is believed to be in position to settle this question. Should the Diet approve a loan to some extent for the settlement of this question, the Corporation will be sure to repay it beginning the next fiscal year. The Government should also consider the point of undue demand in preparing its budget forced the Corporation to meet with for the present fiscal year, from the national financial reasons, and should be lenient in assisting the Corporation to become self-sustaining entrepreneur, as soon as possible.

7. The Commission found it difficult any reasonableness for the demands on the year-end bonus, but it considers proper and recommends the Corporation to reimburse a part of its surplus, when such occasion arrives in future, to its employees as remunerations for their adequate efforts.
8. Since the present decision is binding for both parties according to Articles 16 and 35 of the Public Service Law, the Corporation is bound to carry out its responsibility of what contain in the decision within the date fixed therein. Hence the Corporation shall be advised to prepare to begin to perform its part of the responsibilities within the scope of its ability before the date fixed therein. For the part which was found beyond its financial competency, it shall immediately proceed in making out the budget in accordance with the provisions of Article 38, and what follows, of the National Railways Law.

Explanations

(Contents omitted)

PUBLIC CORPORATION MATTERS

JAPANESE NATIONAL RAILWAYS Japanese National Railways Notification No. 7

January 11, 1950

In accordance with the provision of Article 3 paragraph 2 of the Regulations concerning Organization of Japanese National Railways Local Organs in Hokkaido and Apportionment of Jobs thereto (Japanese National Railways Notification No. 1 of January, 1950), the Areas of Jurisdiction of the Railway Operating Divisions shall be determined as follows:

President of Japanese
National Railways
KAGAYAMA Yukio

Areas of Jurisdiction of Railway Operating Divisions

| Name of Railway Operating Division | Area of Jurisdiction |
|--------------------------------------|---|
| Sapporo Railway Operating Division | Hakodate Line Hakodate—Takikawa section, Hakodate Main Line; Ikusagawa—Mori section; Bibai—Minamibibai section; Sunakawa—Kamisanakawa section and freight branch lines; Esashi Line; Fukuyama Line; Setana Line; Sassho Line; Chitose Line; Horonai Line; Utashinai Line; Temiya Line; Iwanai Line |
| | Muroran Line |
| | Hidaka Line |
| | Nemuro Line Takikawa—Furano section, Nemuro Main Line; Furano—(Nakafurano) section, Furano Line |
| | Ferry lines between Kominato and Hakodate, between Aomori and Hakodate; Piers of Kominato and Aomori |
| Asahigawa Railway Operating Division | Hakodate Line (Takikawa)—Asahigawa section, Hakodate Main Line; Fukana Line |
| | Rumoe Line |
| | Nemuro Line (Furano)—Asahigawa section, Furano Line |
| | Soya Line |
| | Nayoro Line |
| | Sekihoku Line |
| | Abashiri Line (Shotoshibetsu)—Abashiri section and freight branch lines, Abashiri Main Line; Aioi Line; Yumo East Line |
| | Semmo Line (Masuura)—Abashiri section, Semmo Main Line |
| Kushiro Railway Operating Division | Nemuro Line (Furano)—Nemuro section and freight branch lines, Nemuro Main Line |
| | Abashiri Line Ikeda—Shotoshibetsu section, Abashiri Main Line |
| | Semmo Line Higashikushiro—Masuura section, Semmo Main Line; Shibetsu Line |

Remarks: Stations indicated in () are not included in that Railway Operating Division, there being the boundary of that Railway Operating Division between the station indicated in () and the next station.

Supplementary Provisions:

1. The present Notification shall apply as from January 10, 1950.
2. The following amendment shall be made to a part of Areas of Jurisdiction of Railway Division (Japanese National Railways Notification No. 43 of June, 1949):
The paragraphs of Sapporo Railway Division, Asahigawa Railway Division and Kushiro Railway Division shall be deleted.

PUBLIC NOTICE

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Mining Foundation

January 11, 1950

Whereas Hichiku Tanden Kaihatsu Kabushiki Kaisha, No. 5614, Takeo, Takeo-machi, Kishima-gun, Saga-ken, has applied for registration of preservation of ownership of the mining rights of No. 621 stretching over the regions of Kita-

taku-machi, Minamitaku-mura and Higashitaku-mura, Ogi-gun and the buildings, structures, machinery and implements belonging to the Befu Coal Mine, No. 3210, Befu; Higashitaku-mura, Ogi-gun, for the purpose of creating a mining foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the said foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition shall file his claim with this Office within thirty-two days from the date of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Taku Branch,
Saga District Legal Affairs Bureau

COMPANIES AND OTHERS

**Notice re Dissolution
(3rd Notice)**

December 10, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 10, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Yamato Jitensha Seisaku-sho
Liquidators: Yoshizo Maikawa
Takaaki Kondo
No. 245-1, Takata, Koriyama-cho,
Ikoma-gun, Nara-ken

**Notice re Dissolution
(3rd Notice)**

December 26, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 26, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company who fail to report their claims within two months from the day of publication of the first notice shall be excluded from the liquidation.

Tsushin Kensetsu Kogyo K. K.
Liquidator: Katsutaro Nakase
No. 1-1, 2-chome, Takara-cho, Chuo-ku,
Tokyo

**Notice re Dissolution
(3rd Notice)**

December 26, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 26, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Hoyo Sangyo K. K.
Liquidator: Shuku Fumoto
No. 2-7, 1-chome, Kyobashi, Chuo-ku,
Tokyo

**Notice re Dissolution
(1st Notice)**

December 31, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 31, 1949. Accordingly, the creditors to this company are requested to notify the company of their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Nippon Kyoritsu
Liquidator: Yosoji Yanai
No. 260, Iriya-machi, Daito-ku, Tokyo

**Notice re Dissolution
(1st Notice)**

January 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on October 12, 1949, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims to the association within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Daido Orimono Kogyo Kyodo Kumiai
(Daido Textile Cooperative Association)
Representative Liquidator:
Ringoro Horio
No. 727, Shimomura, Kotoura-cho,
Kojima-gun, Okayama-ken

Notice re Amalgamation

December 28, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Commercial Code that at the extraordinary stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on December 26, 1949, it was decided that (A) Kono Sangyo Kabushiki Kaisha should be merged with (B) Shiogama Kako Kabushiki Kaisha and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

- (A) Kono Sangyo Kabushiki Kaisha
- (B) Shiogama Kako Kabushiki Kaisha
Aza Kasagami Ippommatsu,
Shiogama-shi

**Notice re Dissolution
(3rd Notice)**

December 5, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 25, 1949, in accordance with the decision made at the extraordinary general meeting of shareholders. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

- Yugawara Shinko Jidosha K. K.
Liquidator: Nobuo Sugiyama
No. 226, Miyaue, Yugawara, Ashigara-
shimo-gun, Kanagawa-ken

**Notice re Dissolution
(3rd Notice)**

November 26, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 21, 1949, with the unanimous consent of all the members. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

- Yokohama Kamaboko Hambai
Yugen Kaisha
Liquidator: Tosaku Tanabe
No. 1, Yamauchi-machi, Kanagawa-ku,
Yokohama

**Notice re Dissolution
(3rd Notice)**

December 21, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved in accordance with the decision made at the members' general meeting held on November 21, 1949. Accordingly, the cred-

itors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

- Ichinomiya Seika Yugen Kaisha
Representative Liquidator:
Taiichi Nomura
No. 17, 4-chome, Honcho-dori,
Ichinomiya-shi

**Notice re Dissolution
(1st Notice)**

January 11, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 20, 1949, in accordance with the decision made at the regular stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

- Kabushiki Kaisha Tokyo Seiki
Seisaku-sho
Liquidator: Hakuho Manabe
No. 885, 1-chome, Higashi-osaki,
Shinagawa-ku, Tokyo

Notice re Amalgamation of Companies

November 20, 1949

Notice is hereby given that at the general meeting of the undermentioned companies respectively held on August 1, 1949, it was decided that A company should be merged with B company, and the former continue to exist and the latter be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned by January 30, 1950.

- (A) Daiwa Hifuku K. K.
No. 697-3, O-machi, Saijo-shi
- (B) Saijo Hifuku Yugen Kaisha
Ko No. 320, Kampai, Saijo-shi

Notice re Amalgamation of Companies

January 11, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting and with the unanimous consent of the entire members of the undermentioned companies respectively held on December 20, 1949, it was decided that A company should

be merged with B company, and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

- (A) K. K. Sakurai Shoten
No. 5, 1-chome, Junkei-cho-dori,
Minami-ku, Osaka
- (B) Goshi Kaisha Sakurai Shoten
No. 20, Higashino-cho, Daihoji-machi,
Minami-ku, Osaka

Notice re Amalgamation of Companies

December 28, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on December 20, 1949, it was decided that A company should be merged with B company, and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

- (A) Daisan K. K.
No. 9, Michimoto-cho, Kita-ku, Osaka
- (B) Osaka Sangyo K. K.
No. 9, Kakuda-cho, Kita-ku, Osaka

Notice re Capital Reduction

December 28, 1949

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned company held on December 25, 1949, it was decided that the capital amount of ¥2,000,000 should be reduced to ¥1,300,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

- Tsunano Hikaku Kogyo K. K.
(Tsunano Hide and Leather Industrial
Co., Ltd.)
President and Director:
Eiichi Tsunano
No. 503, 1-chome, Kamiuma-cho,
Setagaya-ku, Tokyo

Reorganization Notice

December 12, 1949

Notice is hereby given that at the special members' general meeting held on December 12, 1949, it was decided to reorganize its constitution of a limited liability company to be incorporated as a joint-stock company.

Any creditor who has objection to the said decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

- Yugen Kaisha Sugiura Denki
Kogyo-sho
(Sugiura Electric Machine Works, Inc.)
No. 1, Minato-cho, Uwajima-shi

**Notice re Completion of Execution of
Approved Adjustment Plan**

December 27, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 41 of the Enterprise Re-
construction and Reorganization Law that the execution of the approved adjustment plan of the undermentioned company was entirely completed on December 21, 1949.

- Nippon Sento K. K.
(Japan Ship-lights Co., Ltd.)
No. 28, Fukagawa Fuyuki-cho,
Koto-ku, Tokyo

**Notice re Suspension of Transfer of
Stock Certificates**

December 30, 1949

Notice is hereby given that the transfer of stock certificates, registration of the right of pledge and notification or cancellation of trust shall be suspended from January 4, 1950 until the concluding day of the regular stockholders' general meeting which is scheduled to be held at the end of March, 1950.

- Nippon Kinzoku Kogyo K. K.
(Japan Metal Industrial Co., Ltd.)
No. 2, 2-chome, Marunouchi,
Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Capital Increase

December 26, 1949

Notice is hereby given in accordance with Article 5 of the Articles of Incorporation that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned company held on September 27, 1949, it was decided that the capital amount of ¥650,000 should be increased to ¥2,000,000, accordingly, Articles 3, 6 and 8 of the Articles

of Incorporation of the undermentioned company shall be amended as follows:

Iwaki Tsuun K. K.
No. 60, Ta-cho, Taira-shi,
Fukushima-ken

Article 3. The capital of the company shall be ¥2,000,000.

Article 6. Total amount of stocks shall be 40,000 stocks and value of a stock shall be ¥50.

Article 8. Stock certificates of the company shall be of 5 denominations, namely, 1 stock certificate, 5 stocks certificate, 10 stocks certificate, 50 stocks certificate and 100 stocks certificate.

Notice re Amalgamation

December 26, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on December 20 and 25, 1949, it was decided that Maruo Seifun K. K. should be merged with Akashi Seifun K. K. and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

Maruo Seifun K. K.
No. 1455, Nishioka, Uosumi-mura,
Akashi-gun, Hyogo-ken
Akashi Seifun K. K.
No. 1386-1, ditto

Reorganization Notice

December 20, 1949

Notice is hereby given that at the extraordinary members' general meeting of the undermentioned company held on December 18, 1949, it was decided with the consent of whole members to reorganize its constitution under the name of Shinshu Seiki Kogyo Kabushiki Kaisha.

Any creditor who has objection to the said decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Yugen Kaisha Shinshu Seiki Kogyo-sho
No. 3281, O-machi, Kita-azumi-gun,
Nagano-ken

Notice on Sale of Dissolved Organizations' Properties (89th Sale)

1. Properties for sale:

(Items (1) through (11) will be sold in a lot each).

| | | | | |
|---|----------------------|--------|-------|-------------|
| (1) Building; Wooden, tiled, 2-storied | 1 unit (floor space) | 29.25 | tsubo | (B-691-(1)) |
| " " " 1-storied | " | 23.75 | " | (B-691-(2)) |
| " " " " | " | 8.00 | " | (B-691-(3)) |
| Land | | 323.93 | " | (L-115) |
| (2) Building; Wooden, tiled, 1-storied | 1 unit | 22.08 | " | (B-689) |
| Land | | 46.10 | " | (L-116-(1)) |
| " | | 34.43 | " | (L-116-(2)) |
| (3) Land (vacant) | | 14.83 | " | (L-116-(3)) |
| " " | | 15.77 | " | (L-116-(4)) |
| " " | | 14.52 | " | (L-116-(5)) |
| " " | | 43.13 | " | (L-116-(6)) |
| " " | | 79.36 | " | (L-116-(7)) |
| (4) Land (vacant) | | 18.25 | " | (B-690) |
| (5) Building; Wooden, tiled, 1-storied | 1 unit | | | (M-43-1) |
| (6) Office desk and 9 others | | | | (M-43-2) |
| (7) Oblong table and 3 others | | | | (M-43-3) |
| (8) Judo-clothing 7 pieces | | | | (M-43-4) |
| (9) Kendo equipment including bamboo-sword 6 sets | | | | (M-43-5) |
| (10) Desk w/drawer and 6 others | | | | (M-43-6) |
| (11) Cabinet and 6 others | | | | |

Remarks: Item (9) will not be sold to educational or public safety institutions or their representatives.

2. Location:

- (1) No. 1, Shin-minami-sentambatake-machi, Kumamoto-shi
- (2) No. 777-7 & 8, Yahata-machi, Kumamoto-shi

- (3) No. 777-9 to 777-12, Yahata-machi, Kumamoto-shi
- (4) No. 88-2, Oka-machi, Kawajiri-machi, Kumamoto-shi
- (5) No. 571, Ima, Demizu-machi, Kumamoto-shi
- (6) Local Section, General Affairs Bureau, Kumamoto Pref. Office
- (7) through (11)

Kamoto Local Office, Yamaga-machi, Kamoto-gun, Kumamoto-ken

3. Date of preview:

(1), (5) and (6) January 16, 1950

(2) through (4) and (7) through (11)

Prospective purchasers are requested to meet at the location of each property at 10 a.m., January 17, 1950

4. Time limit for bid (application for purchase):

Closed at 5 p.m., January 20, 1950

5. Place of bid (application for purchase):

This Sales Commission or Local Section, General Affairs Bureau, Kumamoto Prefectural Office

6. Security money:

(1) ¥90,000 (2) ¥20,000 (3) and (4) ¥4,000 each (5) ¥10,000

(6) 1,000 (7) 50 (8) and (9) 100 each (10) 200

(11) 400

7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gazette, and informed to all the bidders.

8. For the instructions for bid (application for purchase) and particulars of sale, please apply to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Bureau, Kumamoto Pref. Office.

Sales Commission of Dissolved Organizations' Properties
Within the Premises of Imperial Palace,
Chiyoda-ku, Tokyo-To
(Former Privy Council Building)

